VITORIA GASTEIZ!
green capital

UDALAREN LIBURUTEGI SAREA
Gazte eta helduentzako jarduerak

RED DE BIBLIOTECAS MUNICIPALES
Actividades para público joven y adulto

urritik abendura
2018
octubre/diciembre

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

LIBURUAK TRUKATZEKO X. AZOKA
X MERCADO DE TRUEQUE DE LIBROS

Liburuak Trukatzeko Azokak 10 urte beteko ditu Liburutegien Egunarekin bat eginez. Urriaren 20 eta 21ean Iradier Arena literaturaz beteko da, baita jarduera gehiagoz ere: haur, gazte eta helduentzako lantegiak, musika zuzenean, ipuin kontalariak… eta milaka truke, noski! Udalaren Liburutegi Sareak 5000 liburu jarriko ditu.

Bilatzen duzun liburua zure zain dago… Zuk baten bat izango duzu besteentzat. Zatoz eta aurkitu!

El Mercado de Trueque de Libros cumple 10 años celebrando el Día de las Bibliotecas. Por ello, el Iradier Arena se llena el 20 y 21 de octubre de literatura y mucho más: talleres infantiles, para jóvenes y adultos, música en vivo, cuentacuentos... y por supuesto ¡muchísimos trueques! La Red de Bibliotecas Municipales aportará 5000 ejemplares.

El libro que estás buscando te espera... ¿tendrás tú el que alguien busca? ¡Ven y descúbrelo!

IRADIER ARENA

- **urriak 20 octubre**
  11:00-14:00 /
  17:30-20:30
- **urriak 21 octubre**
  11:00-14:00

>> Urritik abendura
Octubre a diciembre

4 IRAKURKETA KLUBAK
Clubs de lectura

6 IDAZLEEKIN SOLASEAN

8 LIBURUAK ETA FILMAK
Libros y películas

10 SOLASALDIAK
Charlas

14 IKUSKIZUNAK
Actuaciones

16 LANTEGIAK
Talleres

i JARDUERETAN SARTZEKO MODUAK
Acceso a las actividades

SARRERA LIBREA / ACCESO LIBRE

IZEN EMATEA / INSCRIPCIÓN

SARRERA / ENTRADA

HIZKUNTZA / IDIOMA:

EUSKARAZ / EUSKERA

GAZTELANIAZ / CASTELLANO

> Argibide gehiago 19. orrialdean
Más información en pág. 19

IRAKURKETA KLUBAK
Clubs de lectura

Liburuen eta testuen inguruan elkartuko gara, horixe dugulako grina: liburuak eta elkarrekin eginiko irakurketak. Udalaren Liburutegi Sareko liburuak erabiliko ditugu. Izena eman **irailaren 5etik aurrera.**

Grupos de lectura para compartir ideas en torno a libros y textos que ponemos en común. La Red de Bibliotecas Municipales proporciona los libros. Inscripciones **desde el 5 de septiembre.**

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

Álvaro Arbina

- **JUDIMENDI**

> **urritik maiatzera, hileko 2. asteazkenetan / 2º miércoles de mes, octubre a mayo**

> 19:30 90 min kodea/cód.: **CLNC**

> bazk./abon.: 4,80 €

> ez bazk./no abon.: 8,00 €

LEER , PENSAR Y COMPARTIR

Juan Ibarrondo

- **ARANA**

> **urritik maiatzera, hileko 2. ostegunetan / 2º jueves de mes, octubre a mayo**

> 19:30 90 min kodea/cód.: **CLPC**

> bazk./abon.: 4,80 €

> ez bazk./no abon.: 8,00 €

LITERATURA LATINOAMERICANA

Catalina Garcés

- **HEGOALDE**

> **urritik maiatzera, hileko 3. asteazkenetan / 3er miércoles de mes, octubre a mayo**

> 19:30 90 min kodea/cód.: **CLLL**

> bazk./abon.: 4,80 €

> ez bazk./no abon.: 8,00 €

LECTURA FÁCIL

Andrea Murillo

- **PILAR / EL PILAR**

> urritik maiatzera, ostegunero / todos los jueves de octubre a mayo

> 18:00 60 min kodea/cód.: **CLLF**

> bazk./abon.: 4,80 €

> ez bazk./no abon.: 8,00 €

CÓMIC Y NOVELA GRÁFICA

Estitxu Urretxu

- **SALBURUA**

> urritik maiatzera, hileko 3. astelehenetan / 3er lunes de mes, octubre a mayo

> 19:00 90 min kodea/cód.: **CLCO**

> bazk./abon.: 4,80 €

> ez bazk./no abon.: 8,00 €

FEMINIST AGENDA EUSKAL LITERATURAN

Gema Lasarte

- **EMAKUMEEN ETXEA (Etxanobe jauregia) / CASA DE LAS MUJERES (Palacio Etxanobe)**

> urritik maiatzera, hileko 1. asteazkenetan / 1er miércoles de mes, octubre a mayo

> 19:00 120 min kodea/cód.: **CLFA**

> bazk./abon.: 4,80 €

> ez bazk./no abon.: 8,00 €

CLUB DE LECTURA FEMINISTA LA HORA VIOLETA

Begoña Etayo • **EMAKUMEEN ETXEA (Etxanobe jauregia) / CASA DE LAS MUJERES (Etxanobe)**

> urritik maiatzera, hileko 3. asteazkenetan / 3º miércoles de mes, octubre a mayo. 18:30

> urritik maiatzera, hileko 4. asteazkenetan / 4º miércoles de mes, octubre a mayo. 19:00

120 min kodea/cód.: **CLLE**

> bazk./abon.: 4,80 € > ez bazk./no abon.: 8,00 €

Koordinatzailea/Coordina: **Karmele Jaio**

Euskaraz idatzitako literaturari eskaini nahi diogun txoko honetan, esperientziak, irakurketak, iritziak... bildu nahi ditugu, idazleen eskutik. **Karmele Jaiok** solasaldiak aurkeztu eta dinamizatuko ditu, beti ere literatur sormenaren eta irakurketak sortzen duen plazeraren inguruan.

Creamos un espacio para la literatura en euskera, donde compartir experiencias, lecturas, opiniones... de la mano de escritores y escritoras que tienen mucho que contar. **Karmele Jaio** presenta y dinamiza estas charlas que quieren ser un punto de encuentro en torno a la creación literaria y el placer de leer.

- **IPARRALDE**

> **azaroak 14 noviembre** > 19:00

75 min E **Sarrera librea/ Acceso libre**

Miren Gorrotxategi

Nola eraiki misteriozko nobela bat

Itzulpengintzan lizentziaduna, Turismoan diplomaduna, Elgoibarko ikastolan irakaslea, eta idazlea ere badugu Miren Gorrotxategi azpeitiarra.

Augustin Zubikarai saria eskuratu ondoren argitaratu zuen ***33 ezkil*** eleberria (Elkar, 2016), gustukoen duen generoan, thrillerrean. Eleberri beltz honetan misterioa da nagusi. Hildako zahar eta berriak, anaien arteko gorrotoak, belaunaldien arteko arrakalak, bikote barruko konpondu ezinak, droga, jokoa...Osagai horiek ditu nobelak. Fikziozkoa da lana, baina errealitatean du oinarria kontakizunak.

Egileak halako nobela bat nola eraikitzen den azalduko digu.

La escritora azpeitiarra Miren Gorrotxategi es también licenciada en Traducción, diplomada en Turismo y profesora en la ikastola de Elgoibar.

Tras ganar el premio Augustin Zubikarai, publica su primera novela ***33 ezkil*** en el género que más le gusta, el thriller. Una novela negra que tiene todos los ingredientes de una obra de misterio; antiguos asesinatos, otros más recientes, odio entre hermanos, generaciones rotas, una pareja incapaz de solucionar sus problemas, drogas y apuestas... Una obra de ficción, pero que toma como base hechos reales.

La escritora nos explicará cómo se construye una novela de misterio.

• JUDIMENDI

> abenduak 12 diciembre > 19:00

75 min | Sarrera librea/ Acceso libre

Xabier Etxeberria

Atzerritar izateari buruzko hausnarketa

Xabierrek bakarka idatzitako bere lehen eleberriarekin, ***Egun denak ez dira berdin*** (Elkar 2001), Igartza saria irabazi zuen. Hortik aurrera helduentzako nahiz haur eta gazteentzako hainbat liburu idatzi ditu, gehienak anaia Martin Etxeberriarekin batera.

Berriro itzuliko balitz Danimarkan kokaturiko nobela beltza idatzi du Xabier Etxeberriak, atzerritar izateari buruz hausnartzen duena. Bi hari narratibo uztartzen ditu: alabarekin harremana galdu eta haren bila dabilen ama baten istorioa batetik, eta alargundu berritan alabatxoa zaindu behar duen euskal musikari batena bestetik.

Argitaratu berri duen nobelari buruz eta idazketa prozesuari buruz hitz egingo digu Xabierrek solasaldi honetan.

Xabier Etxeberria fue ganador del premio Igartza gracias a su primera novela en solitario ***Egun denak ez dira berdin*** (Elkar 2001). Desde entonces ha escrito varios libros para adultos e infantiles, la gran mayoría en colaboración con su hermano Martin Etxeberria.

Su nueva obra, ***Berriro itzuliko balitz,*** es una novela negra ambientada en Dinamarca, en la que reflexiona sobre la condición de ser de otro país. El argumento gira en torno a dos hilos narrativos: por una parte, la historia de una madre que busca a su hija, con la que ha perdido toda relación y, por otra, la de un músico vasco que tras enviudar debe cuidar de su hija pequeña.

Xabier nos hablará en la charla de esta novela y, en general, del proceso que sigue a la hora de escribir sus obras.

• **JUDIMENDI** > **urriak 17 octubre** > 19:00

70 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Cómo autoeditar tus libros

Colectivo Letras Indie

Talde honetako idazleek bere liburuak argitaratzeko izan dituzten esperientziak azaldu eta balizko irakurleengana iristeko bideak erakutsiko dizkigute.

Desde el colectivo nos explicarán y compartirán sus experiencias a la hora de editar sus propios libros, con el fin de mostrar caminos diversos que se pueden seguir para llegar al público lector.

• **ALDABE** > **urriak 19 octubre** > 19:00

60 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Presentación del libro *Cuando Dios vino a verme*

Charo Polentinos

Bizitzan abisurik gabe etortzen zaizkigun egoeren aurrean erabakiak hartu behar izaten ditugu. Istorio honek erabaki horiek aurrez aurre jartzen dizkigu.

Una historia que nos pone cara a cara con las decisiones que tomamos ante las circunstancias que se nos presentan, sin previo aviso, en la vida.

• **SALBURUA** > **azaroak 7 noviembre** > 18:30

90 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Errementari filmaren sortze prozesua

Paul Urkijo

Basoaren sakonean errementari arriskutsu eta bakarti bat bizi da. Inguruko herritarrek hari buruzko istorio ilunak kontatzen dituzte: lapurretak, hilketak eta demonioekin egindako tratuak. Neskatxa batek egia izugarria jakingo du…

En lo profundo del bosque vive un solitario y peligroso herrero, del que en la zona cuentan oscuras historias relacionadas con robos, asesinatos y pactos demoníacos. Hasta que una niña descubre la terrible verdad…

• **ABETXUKU / ABETXUKO**
> **azaroak 20 noviembre** > 19:00
60 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Asesinos de papel: los entresijos de la novela negra

Susana Rodríguez Lezaun

Sin retorno, Deudas del frío eta *Te veré esta noche* liburuen egileak pertsonaien psikologiari eta errealitatea eta giza miseria oinarri duten istorioei helduko die. Indarkeria, ustelkeria, ikerketa… Nobela beltza bete-betean.

La autora de ***Sin retorno, Deudas del frío*** y ***Te veré esta noche*** abordará la psicología de los personajes y las tramas, con la realidad y las miserias humanas como telón de fondo. Violencia, corrupción, investigación… Novela negra en estado puro.

• **IPARRALDE**
> **azaroak 21 noviembre** > 19:00
60 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Presentación del libro *Indefinible, un nuevo comienzo* y recital de poesía

Egilea/Autora: Laura de la Serna
Rapsoda: Julia Larrimbe

Egilearen beraren esanetan, liburua idazteak balio izan dio bere izanaren errealitatearekin berriz elkartzeko, bere barnean denbora luzez ikertu ondoren.

Según la propia autora, la escritura del libro le ha servido para, tras un tiempo de autoindagación, reencontrarse con la realidad del propio ser.

• **HEGOALDE** > **urriak 9 octubre** > 19:00

70 min **Sarrera libre / Acceso libre**

El nacimiento de Gasteiz

Ismael García Gómez

EHUko Ondare Eraikiari buruzko Ikerketa Taldeko arkeologek Santa Maria katedralaren zorupean eginiko azken aurkikuntzak, ezusteak eta berritasunak gure hiriaren jatorriari buruz.

Últimos hallazgos, sorpresas y novedades sobre los orígenes de Vitoria-Gasteiz, a raíz de los trabajos arqueológicos realizados en el subsuelo de la catedral de Santa María por el Grupo de Investigación en Patrimonio Construido (EHU/UPV).

• **IPARRALDE** > **urriak 17 octubre** > 19:00

90 min **Sarrera libre / Acceso libre**

Cómo preparar un examen con éxito

Yosipuedo

Trebetasunak eta gaitasunak ikasteko, baliabideak, norberaren metodoa, denboraren kudeaketa, planifikazioa, emozioen kudeaketa: nola egin aurre azterketa baten erronkari.

Habilidades y capacidades para el proceso de estudio, herramientas, método propio, gestión del tiempo, planificación, gestión emocional: cómo afrontar el reto que supone un examen.

• **ARRIAGA** > **urriak 22 octubre** > 18:30

120 min 1,00 €

Viaje sensorial a través del té

Sandaili

Gorputz eta arima eramango gaitu Patriciak India eta Nepalgo te plantazio urrun eta ederretara. Dastaketa eta proiekzio-hitzaldia.

Patricia nos trasladará en cuerpo y alma hasta las lejanas y bellas plantaciones de té en India y Nepal. Degustación y charla-proyección.

• **IBAIONDO** > **urriak 29 octubre** > 19:00

90 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Comunicación positiva

Rakel Ledesma

Gure komunikazioaren garrantziaz jabetuko gara, eta kontzienteago izaten eta gure ongizatea hobetzen lagunduko diguten baliabideak bilatuko ditugu.

Descubriremos la importancia de nuestra comunicación, buscaremos recursos que nos ayuden a ser más conscientes y mejorar nuestro bienestar.

• **HEGOALDE** > **urriak 30 octubre** > 19:00

70 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Heriotzaren etorrera Arabako herri sinesmenetan

Felix Muguruza

Heriotza lehen beste modu batean ulertzen zen: beste bizitza baten hasiera zen, hildakoen eta iluntasunarena. Harremanak zeuden bizien eta hildakoen artean eta ez ziren gutxi sortutako bitxikeriak.

La muerte antes era diferente: suponía el inicio de otra vida, la de los muertos y la oscuridad. Había relaciones e intercambios entre vivos y difuntos produciéndose gran número de anécdotas.

• **ZABALGANA** > **azaroak 12 noviembre** > 19:00

50 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Grupos de consumo ecológico en Vitoria-Gasteiz. Cómo consumir en ecológico

Bionekazaritza Araba

Kontsumitzeak erabakitzeko aukera ematen digu: sasoiko elikagai osasungarri, etiko eta gardenak ekoizten dituzten tokian tokiko nekazarien alde egin nahi dugun ala ez.

El mero hecho de consumir nos permite elegir si queremos apoyar a quienes desde la agricultura local han tomado el compromiso de producir alimentos sanos, de temporada, éticos y transparentes.

• **PILAR / EL PILAR** > **azaroak 13 noviembre** > 19:00

120 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Alimentación y emociones

Garbiñe Larrea

Gure elikadura baldintzatzen duten faktoreak aztertuko ditugu, eta arreta berezia jarriko dugu alderdi emozionaletan.

Analizaremos los diversos factores que condicionan nuestra alimentación, centrándonos especialmente en los aspectos emocionales.

• **ALDABE** > **azaroak 20 noviembre** > 19:00

60 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Bertsolaritza eta feminismoa

Miren Amuriza, Oihana Bartra

Bertsolaritza eta emakumearen gaur egungo argazkitik abiatuta, egoeraren irakurketa eta hausnarketa egingo dira, baita aurrera begirako erronken birpasa ere.

Analizaremos la situación actual de las mujeres en el bertsolarismo y reflexionaremos en torno a ello y a los retos futuros.

• **SALBURUA** > **azaroak 28 noviembre** > 18:30

90 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Coeducación: apuesta por la igualdad

Urtxintxa

Zer egin dezaket etxean seme-alabekin berdintasunaren alde? Berdintasunaren aldeko bidean ditugun erronkak aztertuko ditugu eta familian lantzeko tresna eta baliabideak eskainiko ditugu.

¿Qué puedo hacer en casa para trabajar la coeducación con mis hijos e hijas? Analizaremos los retos para conseguir la igualdad y ofreceremos herramientas para trabajar la coeducación desde el ámbito familiar.

• **ARIZNABARRA** > **abenduak 11 diciembre** > 19:00

60 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Propiedades de la miel y cata de mieles alavesas

APIAL: Arantxa Ortiz Calderón, Oliver Gil Martín

Erleek biltzen duten eztia nola lortzen den ikasiko dugu, baita eztiaren ezaugarriak ere. Arabako Eztiaren XXIII. Lehiaketan irabazle izan diren eztiak dastatuko ditugu.

Descubriremos cómo se obtiene la miel de las abejas y las propiedades que posee, y también disfrutaremos de una cata de las mieles ganadoras del XXIII Concurso de Miel de Álava.

• **LAKUA** > **abenduak 11 diciembre** > 19:00

60 min **Sarrera librea / Acceso libre**

El belén, ¿tradición con futuro?

Asociación Belenista de Álava

Jaiotzak artea, tradizioa, kultura, haurtzaroko oroimenak eta, pertsona batzuentzat, izaera erlijiosoa ere biltzen ditu. Balioesten jakiteko gakoak emango ditugu.

El belén aúna arte, tradición, cultura, recuerdos de infancia y, para un sector de población, también un carácter religioso. Daremos claves para saber apreciarlo.

Arabako Belentzaleen Elkartea
Asociación Belenista de Álava

• **IPARRALDE** > **abenduak 12 diciembre** > 19:00

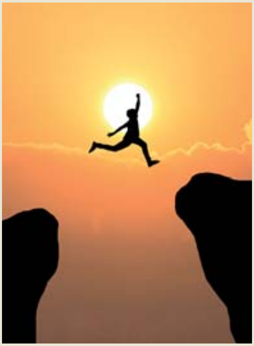
60 min **Sarrera librea / Acceso libre**

Mirando con otras gafas

Noralai

Bizitza beste ikuspuntu batetik ere ikus daiteke, jarrera positiboagoa hartzen badugu. Zailtasunetatik ikasten eta erresilienteagoak izaten lagunduko digu horrek.

Podemos ver la vida desde otra perspectiva y con una actitud más positiva, que nos ayude a aprender de las dificultades y a ser más resilientes.



• **PILAR / EL PILAR** > **urriak 18 octubre** > 20:00

18 min 1,00 €

Manos a la masa

Torbellino Teruelo (antzerkia/teatro)

Zerbait gertatu eta bizitza erabat aldatzen da. Amildegira eroriko zinela uste zenuen baina askatu egiten zara, eta zeure-zeurea den beste modu batean bizitzeko aukera duzu aurrean.

Algo te pasa y te cambia la vida. Lo que creías que era caer en el abismo te libera y te da la oportunidad de vivir la vida de otra manera, la tuya.

• **ZABALGANA** > **urriak 24 octubre** > 19:00

45 min 1,00 €

Bocadillo de bonito

Aitor M. Vinagret (bakarrizketa/monólogo)

Aktoreak hegaluze ogitartekoa biltzeko egunkaria partekatzen du publikoarekin. Pasadizo eroak, efektu bereziak, umorea eta samurtasuna bakarrizketa batean.

El actor comparte con el público el diario de un bocadillo de bonito. Un monólogo repleto de alocadas anécdotas, efectos especiales, humor y ternura.

• **ALDABE** > **azaroak 8 noviembre** > 19:30

60 min 1,00 €

Mantras of the Rainy Night

Dr. Sax (musika/música)

Txusen proiektua da Dr. Sax. Txus, Arenna taldearen kantaria, folk intimista eta sutsuenean barneratzen da bakarkako proiektu honetan.

Dr. Sax es el proyecto en solitario de Txus, vocalista de los gasteiztarras Arenna, que ahonda en las posibilidades del folk de corte más intimista y pasional.

• **ARANA**
> **azaroak 19 noviembre** > 19:00

+ 16 60 min 1,00 €

Frío

Aitor M. Vinagret (antzerkia/teatro)

Umore beltza, ironia eta salaketa soziala. Aitor M. Vinagretek hainbat kontaketa antzeztuko ditu, bere estilo bereziarekin. Txundituta utziko zaitu!

Humor negro, ironía y denuncia social. Aitor M. Vinagret teatraliza diferentes relatos con su peculiar estilo sin dejar indiferente a nadie.

• **ZABALGANA**
> **azaroak 28 noviembre** > 19:00

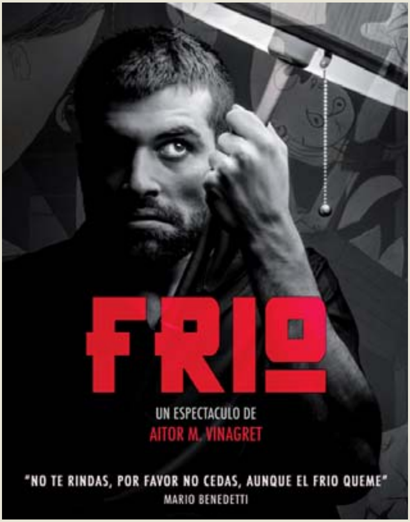
90 min 1,00 €

El lado oscuro del vino. Novela negra y vino

Carles Garcia
(ipuin kontaketa/cuentacuentos)

Ardoa ere pertsonaia da: pozoitzen du eta aztarnak uzten ditu… Ardoa eta eleberri beltza batzen dituen dastaketa. Zatoz enologiaren alde ilunera!

El vino es un personaje más: envenena, deja huellas… Una cata que marida vino y novela negra. ¡Ven al lado oscuro de la enología!



• **HEGOALDE** > **urriak 31 octubre** > 18:00

12-20 urte/años 90 min kodea/cód.: **HALL**

bazk./abon.: 1,50 € ez bazk./no abon.: 2,50 €

Maquillaje de Halloween

Andoni Robles

Parte-hartzaileek, bere kabuz eta modu profesionalean, Halloween-en erabiltzen diren beldurreko makillaje tipikoak egin ahalko dituzte.

Las personas participantes podrán realizar por sí mismas y de una manera profesional los típicos maquillajes de miedo que se utilizan en Halloween.

• **LAKUA** > **azaroak 10 noviembre** > 11:00

120 min kodea/cód.: **MIDO**

bazk./abon.: 2,00 € ez bazk./no abon.: 3,40 €

Cuaderno de viaje Midori

Mónica García

Midori estiloko bidaia-koaderno bat egingo dugu: zorro malgua eta goma elastikoak dituen sistema honek barnealdean hainbat libreta aldatzea ahalbidetzen du.

Elaboraremos un cuaderno de viaje de estilo Midori, con un sencillo sistema de gomas elásticas y una carcasa flexible que nos permitirá intercambiar varias libretas en su interior.

• **ARRIAGA** > **azaroak 22 noviembre** > 18:30

90 min kodea/cód.: **SEOL**

bazk./abon.: 1,50 € ez bazk./no abon.: 2,50 €

Escribir con los 5 sentidos: el olfato

Llum Saumell

Idazmen sortzailea landuko dugu sinestesia izeneko baliabide literarioa abiapuntu hartuta. Istorioak kontatzen eta entzuten gozatzen dutenentzat.

Trabajaremos la escritura creativa a partir del recurso literario de la sinestesia. Para quienes gozan contando y escuchando historias.

• **ABETXUKU / ABETXUKO** > **azaroak 27 noviembre**
> 18:00 120 min kodea/cód.: **ENOR**
bazk./abon.: 2,00 € ez bazk./no abon.: 3,40 €

Encuadernación oriental

Mónica García

Estilo japoniarreko koaderno bat egin eta josiko dugu, material xumeekin: kartoia, zatar-papera, korda, kola... Zure proiektu, marrazki eta idazkientzat ezin egokiagoa.

Elaboración y cosido de un cuaderno de estilo japonés con materiales sencillos como cartón, papel de estraza, cuerda, cola... Perfecto para tus proyectos, dibujos, escritos, etc.

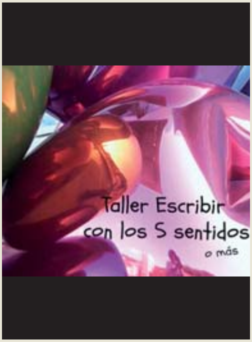
• **PILAR / EL PILAR** > **abenduak 13 diciembre** > 18:30
90 min kodea/cód.: **VIST**
bazk./abon.: 1,50 € ez bazk./no abon.: 2,50 €

Escribir con los 5 sentidos: la vista

Llum Saumell

Idazmen sortzailea landuko dugu sinestesia izeneko baliabide literarioa abiapuntu hartuta. Istorioak kontatzen eta entzuten gozatzen dutenentzat.

Trabajaremos la escritura creativa a partir del recurso literario de la sinestesia. Para quienes gozan contando y escuchando historias.



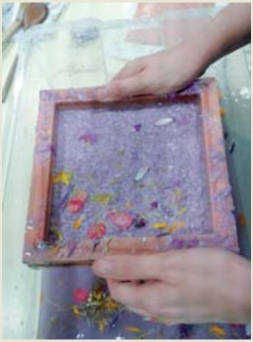
• **IBAIONDO** > **abenduak 15 diciembre** > 11:00
120 min kodea/cód.: **PAPL**
bazk./abon.: 2,00 € ez bazk./no abon.: 3,40 €

Papel reciclado

Urko Casas

Paper birziklatua egiteko materialak eta baliabideak. Prozesua pausoz pauso egin eta hainbat kolore, forma eta testurarekin esperimentatuko dugu.

Recursos y materiales para crear papel reciclado. Haremos todo el proceso y experimentaremos con colores, formas y texturas diferentes.



ZURE LIBURUTEGIA KLIK BATEAN
TU BIBLIOTECA EN UN CLIC

Milaka liburu, film, dokumentu, e-book, audioliburu…eskura, modu **azkar, erraz, seguru eta doakoan.**

Busca y accede a miles de libros, películas, documentos, e-books, audiolibros… de una manera **rápida, fácil, segura y gratuita.**

liburubila

Hainbat datu-basetan batera bilatzeko aukera ematen duen metabilatzailea, Euskadiko liburutegietako eta artxiboetako milaka dokumentu eskura jartzen dizkiguna.

Metabuscador que permite explorar simultáneamente en diferentes bases de datos para acceder a miles de documentos de bibliotecas y archivos de Euskadi.

eLiburutegia

Liburu elektronikoak, audioliburuak eta filmak deskagatzeko edo streaming bidez irakurtzeko zein ikusteko zerbitzua.

Servicio de descarga y lectura o visionado en streaming de libros electrónicos, audiolibros y películas.

Informazioa hemen: **www.vitoria-gasteiz.org/liburutegiak** eta Sareko edozein liburutegitan.

Infórmate en **www.vitoria-gasteiz.org/bibliotecas** o en cualquier biblioteca de la Red.

SARRERA LIBREA

> Jardueraren egunean, lekuak bete arte.

IZEN EMATEA SARRERA

> **NON:** edozein gizarte etxetako edo kirol instalaziotako Argibide Zerbitzuan, edo, izen-emateen kasuan, Interneten bidez ere.
> **NOIZ: bi aste** lehenagotik (irakurketa klubetan izan ezik).

• Gehienez, 4 sarrera edo 4 izen-emate jarduera bakoitzeko. Gehiago nahi izanez gero, ilararen bukaeran jarri beharko duzu berriro.
• Sarrerak erostean edo izena ematean, begiratu datuak ondo dauden, gerora ezingo baita ez aldatu, ez itzuli.
• **Ez da sarrerarik ezta dirurik itzuliko eta ez da izen ematerik ezeztatuko nahiz aldatuko,** jarduera aldatu edo bertan behera geratzen ez bada.

Garaiz hasiko dira ikuskizunak, saioa hasi ondoren ezingo da aretora sartu.

ACCESO LIBRE

> El día de la actividad, hasta completar aforo.

INSCRIPCIÓN ENTRADA

> **DÓNDE:** en el Servicio de Información de cualquier centro cívico o instalación deportiva y, en el caso de inscripciones, también por Internet.
> **CUÁNDO:** desde **dos semanas** antes de la actividad (excepto clubs de lectura).

• Máximo: 4 entradas o inscripciones por actividad (en caso de desear más, deberás ponerte de nuevo al final de la fila).
• Comprueba los datos en el momento de la compra o inscripción, no se admitirán cambios ni devoluciones en otro momento.
• **No habrá devoluciones, anulaciones ni cambios de entradas e inscripciones,** salvo por suspensión o cambio de la actividad.

Los espectáculos comenzarán a la hora anunciada, no permitiéndose después el acceso a la sala.

VITORIA GASTEIZ!
liburutegiak
red de bibliotecas

GIZARTE ETXEAK
CENTROS CÍVICOS

ABETXUKU / ABETXUKO
Kooperatiba, z/g
Cooperativa, s/n
945 16 26 56

>> ALDABE
Eulogio Serdán, 2
945 16 19 30

ARANA
Aragoi, 5, behea
Aragón, 5, bajo
945 16 17 34

ARIZNABARRA
Ariznabarra, 19
945 16 26 50

>> ARRIAGA
Fco. Xabier Landaburu, z/g
Fco. Javier Landaburu, s/n
945 16 17 70

>> HEGOALDE
Alberto Schommer, z/g
Alberto Schommer, s/n
945 16 18 80

>>
= Familia liburutegia duten gizarte etxeak
= Centros cívicos con biblioteca familiar

>> IBAIONDO
Landaberde, 31
945 16 18 13

>> IPARRALDE
Zuberoa plaza, z/g
Plaza Zuberoa, s/n
945 16 17 50

>> JUDIMENDI
Judimendi hiribidea, 26
Avda. de Judimendi, 26
945 16 17 40

>> LAKUA
Etxanobetarren zidorra, z/g
Senda de los Echanove, s/n
945 16 26 30

>> PILAR / EL PILAR
Konstituzio plaza, 5
Plaza de la Constitución, 5
945 16 12 33

>> SALBURUA
Bratislava hiribidea, 2
Avda. Bratislava, 2
945 16 16 37

>> ZABALGANA
Juan Gris, 2
945 16 16 30

Paper birziklatuan (%100) inprimatu da.
Impreso en papel 100% reciclado.

www.vitoria-gasteiz.org/liburutegiak
www.vitoria-gasteiz.org/bibliotecas

@VG_biblio